

Portable micro system

**AZ2407**

*Instructions for use*  
*Mode d'emploi*  
*Instrucciones de manejo*  
*Bedienungsanleitung*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Brugsanvisning*  
*Bruksanvisning*  
*Käyttöohje*  
*Manual de utilização*  
*Οδηγίες χρήσεως*



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S T A or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow.)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K. Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## **(N)** Norge

**Advarsel:** For a redusere faren for brann eller elektrisk stot, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet sa lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **(I)** Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2407 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 14/11/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English ..... 4

Français ..... 16

Español ..... 28

Deutsch ..... 40

Nederlands ..... 52

Italiano ..... 64

Português ..... 76

Dansk ..... 88

Svenska ..... 100

Suomi ..... 112

Ελληνικά ..... 124

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

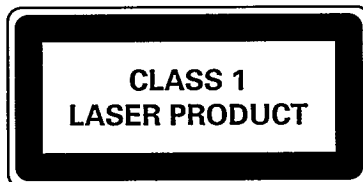
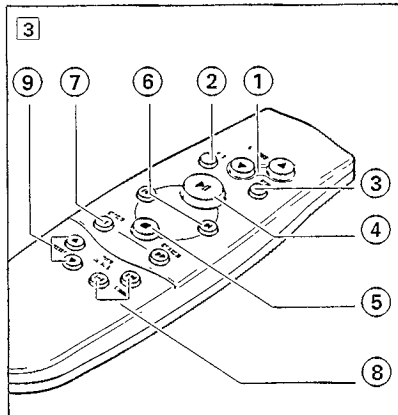
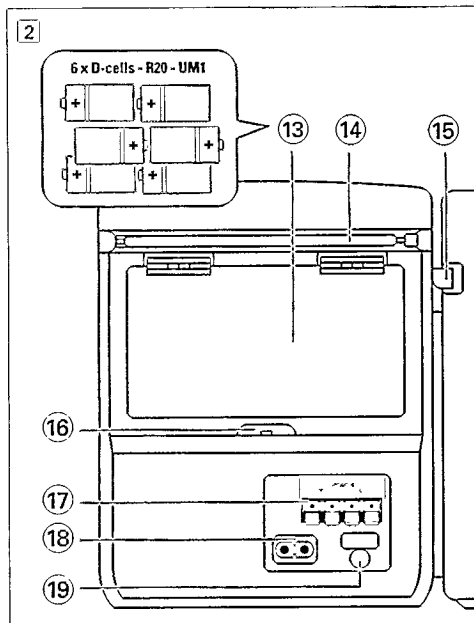
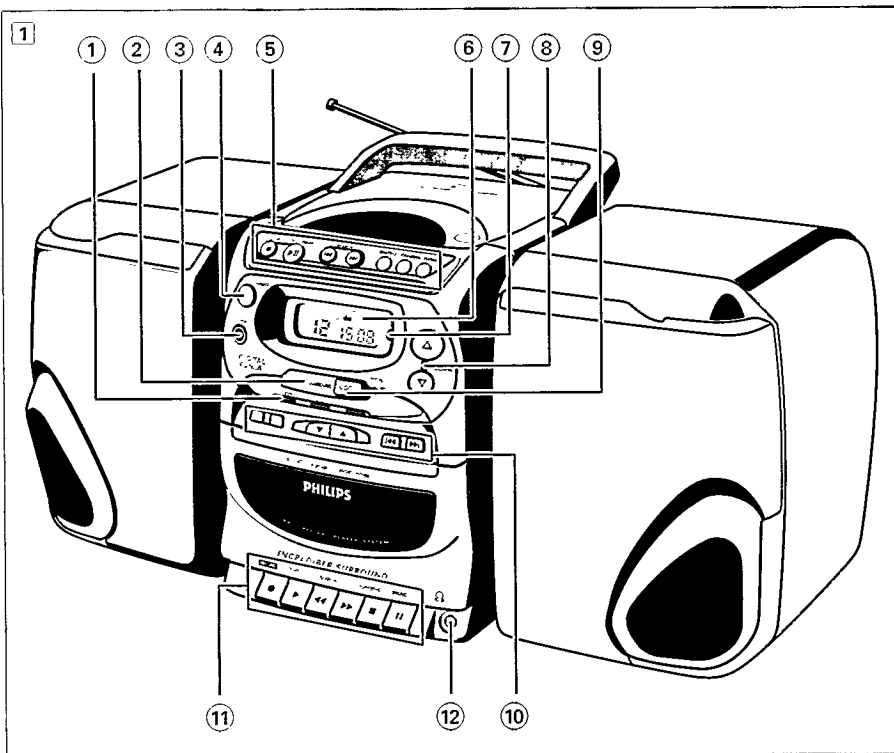
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



# BEDIENELEMENTE

## OBERES UND VORDERES TASTENFELD

Siehe Abb. 1

- ① **DBB, JAZZ, POP** - DSC-Anzeiger. Der gewählte DSC-Modus leuchtet auf
- ② **INCREDIBLE SURROUND** - Schaffen eines 'unglaublich' optimierten Raumklang-effekts.
- ③ **CD TAPE TUNER** - Auswahl der Tonquelle
- ④ **POWER** - Ein-/Abschalten des Gerätes
- ⑤ **CD-SPIELER:**  
**STOP ■** - Anhalten des Abspielens oder Aufheben eines Programms  
**PLAY•PAUSE II** - Starten oder Unterbrechen des CD-Abspielens  
**SEARCH ◀◀ oder ▶▶** - Überspringen oder Vorwärts- und Rückwärtssuchen innerhalb eines Titels  
Springen an den Anfang eines aktuellen/vorherigen oder nachfolgenden Titels  
**SHUFFLE** - Auswahl des Abspielens von Titeln in zufälliger Reihenfolge.  
**PROGRAM** - Programmieren von Titeln und Überprüfen des Programms.  
**REPEAT** - Wiederholen eines Titels, CD-Programms oder einer gesamten CD.  
**OPEN / CLOSE** - Öffnen/Schließen der CD-Schublade.
- ⑥ **Anzeige** - Gerätestatus-Angabe.
- ⑦ **REMOTE SENSOR** - Infrarotsensor zur Fernbedienung
- ⑧ **VOLUME ▲ ▼** - Einstellen der Lautstärke.
- ⑨ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - Optimieren der Musikrichtung, der Sie zuhören: **DBB-JAZZ-POP**
- ⑩ **DIGITAL TUNER:**  
**PROGRAM** - Programmieren von Vorwahlsendern.  
**BAND**  
- Auswahl des Wellenbereiches (FM/MW/LW).  
- Auswahl des 9/10 KHz-Frequenzschritts für MW-Bereich (nicht bei allen Versionen).  
**PRESET - ▼ / ▲** (ab / auf)  
- Auswahl eines Vorwahlsenders.  
**Tuning - ◀◀ / ▶▶** (ab / auf)  
- Einstellen auf Radiosender.

- ⑪ **CASSETTENRECORDER-Tasten:**  
**RECORD ●** - Beginn der Aufnahme.  
**PLAY ▶** - Beginn des Abspielens.  
**SEARCH ◀◀ / ▶▶** - Schnelles Vor-/Rückspulen des Bandes.  
**STOP•OPEN ■** - Anhalten des Abspielens und Öffnen des Cassettenfaches  
**PAUSE II** - Unterbrechen der Aufnahme oder des Abspielens.
- ⑫ **↻** - Stereo-Kopfhörerbuchse 3,5 mm

## RÜCKSEITE

Siehe Abb. 2

- ⑬ **Batteriefach**
- ⑭ **Teleskopantenne** - Verbessern des FM-Empfangs.
- ⑮ **Lautsprecherhebel** - Entriegeln der Lautsprecherboxen.
- ⑯ **BEAT Schalter** - Um alle Pfeiftöne bei MW-(AM-) oder LW-Aufzeichnungen (LW nur bei einigen Versionen) auszumerzen
- ⑰ **Speakers** - Lautsprecherklemmen.
- ⑱ **AC MAINS** - Netzkabelbuchse.
- ⑲ **Spannungswähler**

## FERNBEDIENUNG

Siehe Abb. 3

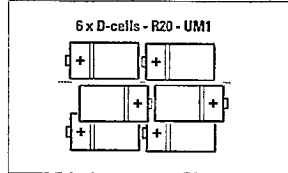
- 1 **VOLUME ▲ ▼** - Einstellen der Lautstärke.
- 2 **SHUFFLE** - Auswahl des Abspielens von Titeln in zufälliger Reihenfolge.
- 3 **REPEAT** - Wiederholen eines Titels, CD-Programms oder einer gesamten CD.
- 4 **▶ II** - Starten oder Unterbrechen des CD-Abspielens
- 5 **■** - Anhalten des Abspielens oder Löschen eines CD-Programms
- 6 **◀ oder ▶** - Springen an den Anfang eines aktuellen/vorherigen oder nachfolgenden Titels
- 7 **SEARCH ◀◀ oder ▶▶** - Überspringen oder Vorwärts- und Rückwärtssuchen innerhalb eines Titels
- 8 **TUNING - ◀◀ / ▶▶** (ab / auf)  
- Einstellen auf Radiosender.
- 9 **PRESET - ▼ / ▲** (ab / auf)  
- Auswahl eines Vorwahlsenders.

## BATTERIEN

Nach Möglichkeit das Stromnetz benutzen, wenn Sie wollen, daß die Batterien länger halten. Vor dem Einsetzen von Batterien sicherstellen, daß der Netzstecker aus der Steckdose heraus- und vom Gerät abgezogen ist.

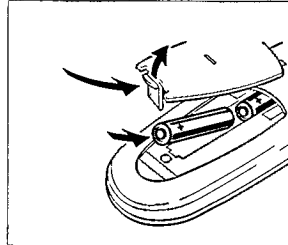
### Batterien (optional)

1. Das Batteriefach öffnen und sechs Batterien (Typ R20, UM1 oder D-Zellen - vorzugsweise Alkalibatterien) lt. Darstellung einsetzen, wobei die richtige Polarität anhand der Symbole (+) und (-) im Fach zu beachten ist.



### Fernbedienungsbatterien (inbegriffen)

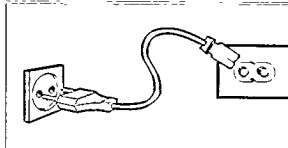
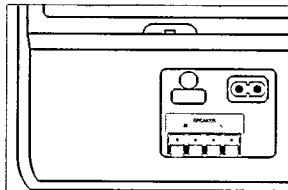
1. Das Batteriefach öffnen und zwei Batterien (Typ R03, UM4 oder AAA - vorzugsweise Alkalibatterien) lt. Darstellung einsetzen.
  2. Die Tür des Faches wieder anbringen und sicherstellen, daß die Batterien fest und sicher eingesetzt sind. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit
  3. Die Batterien herausnehmen, falls sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretendem Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien. Deshalb:
    - Batterietypen nicht mischen, z.B. Alkali mit Zink-Kohle.
    - Beim Einsetzen neuer Batterien alle Batterien gleichzeitig austauschen.



Deutsch

## NETZ

1. Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild (auf der Geräteunterseite) angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Ist dies nicht der Fall, sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum wenden.
2. Das (in das Batteriefach gepackte) Netzkabel an die mit MAINS ~ bezeichnete Buchse und die Steckdose anschließen.  
→ Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
3. Zur völligen Abschaltung des Stromnetzes den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen.



**Hinweis:** Bei an das Stromnetz angeschlossenem Gerät und abgeschalteter Taste POWER wird eine sehr geringe Leistung (2 Watt) über die Stromversorgung entnommen

### ENERGIESPARENDE GEGENLICHTANZEIGE

- Die Anzeige leuchtet nur dann auf, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

# LAUTSPRECHER

## ABNEHMBARE LAUTSPRECHER

### Anbringen der Lautsprecher


- Die Lautsprecher in die Hüllen seitlich am Gerätegehäuse herabschieben. Die Lautsprecher rasten in Stellung ein.

### Abnehmen der Lautsprecher

- Den Hebel (an der hinteren Ecke des Lautsprechers) gedrückt halten und den Lautsprecher nach oben schieben.

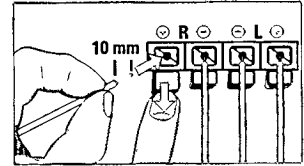
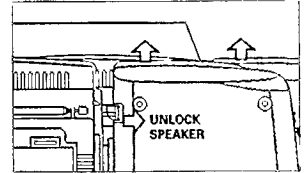
### Anschließen der Lautsprecher

1. Den rechten Lautsprecher an Klemme R anschließen, wobei der rot markierte Draht an (+) und der schwarze Draht an (-) gehört.
2. Den bloßgelegten Drahtabschnitt in der entsprechend gefärbten Klemme anklemmen.
3. Den Verdrahtungsvorgang für den linken Lautsprecher an Klemme L wiederholen und sicherstellen, daß der rot markierte Draht an (+) und der schwarze Draht an (-) angeschlossen wird.

- Hinweis:** – Stattdessen können andere Lautsprecher als die gelieferten mit einer Impedanz von 8 Ohm oder mehr benutzt werden. Jedoch nicht Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz benutzen, weil dies zur Beschädigung Ihres Gerätes führt.
- Bei an die Kopfhörerbuchse  angeschlossenen Kopfhörern sind die Lautsprecher abgeschaltet.

### Ein-/Abschalten von POWER: Energie-Einsparung

Egal, ob per Netz oder Batterie gespeist wird, ist unnötiger Energieverbrauch dadurch zu vermeiden, daß das Gerät nach Gebrauch stets mit der Taste POWER abgeschaltet wird.



Deutsch

### Umweltinformationen

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol (Puffer) und Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien).

**Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Recyceln von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.**

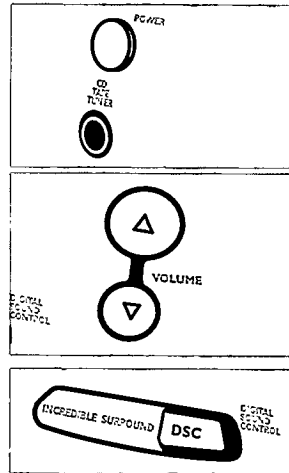
## ALLGEMEINE FUNKTIONSWEISE

1. Zum Einschalten des Gerätes die Taste POWER drücken.
2. Zur Auswahl Ihrer Tonquelle die Taste CD - TAPE - TUNER drücken, bis der gewünschte Modus in der Anzeige erscheint.
3. Die Lautstärke mit den Tasten VOLUME ▼, ▲ einstellen. Die Anzeige gibt den Pegel, 0-32 und VOL, an.
4. Den Klangeffekt durch ein- oder mehrmaliges Drücken der Taste DSC einstellen.
  - DBB, JAZZ (Jazz) oder POP (Pop) leuchtet bei erfolgter Aktivierung auf.
5. Einen optimierten Surround Sound durch Drücken der Taste INCREDIBLE SURROUND schaffen.
  - Die Taste INCREDIBLE SURROUND leuchtet bei erfolgter Aktivierung auf
6. Zum Abschalten des Gerätes die Taste POWER abschalten.

### Hinweis:

Wenn das Gerät abgeschaltet wird:

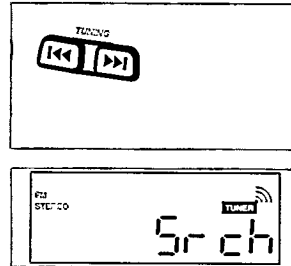
- Die zuletzt gewählte Quelle und Tuner-Voreinstellungen bleiben im Gerätespeicher erhalten.
- Die Lautstärke wird automatisch auf Stufe 12 eingestellt.



Deutsch

## EINSTELLEN AUF RADIOSENDER

1. Die Taste CD TAPE TUNER wiederholt drücken, bis TUNER angezeigt wird.
  - $\mathcal{H}$  erscheint kurz in der Anzeige um anzugeben, daß Sie in den Tunermodus gelangt sind.
2. BAND drücken, um sich Ihren Wellenbereich auszusuchen. Auf Radiosender einstellen, Bedienelement TUNING ◀◀ oder ▶▶ am Gerät drücken, bis die Frequenz in der Anzeige zu laufen beginnt, bevor Sie Ihren Finger vom Bedienelement wegnehmen.
  - Das Radio stellt sich automatisch auf einen Sender mit ausreichend Empfang ein, und in der Anzeige erscheint 'S r ch' (Suchlauf).
3. Dies ggf. wiederholen, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
  - Auf einen schwachen Sender einstellen, kurz TUNING ◀◀ oder ▶▶ drücken, bis sich optimaler Empfang ergeben hat oder die richtige Frequenz in der Anzeige erscheint.
  - Wenn STEREO in der Anzeige erscheint, empfangen Sie einen FM-Stereosender.



# DIGITAL TUNER

## Verbesserung des Radioempfangs:

- Für **FM** die Teleskopantenne ausziehen. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn das Signal zu stark (sehr nahe an einem Sender) ist.
- Für **MW (AM)** und **LW** verfügt das Gerät über eine eingebaute Antenne, weshalb die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes ausrichten.

## PROGRAMMIEREN VON RADIOSENDERN

Sie können bis zu 29 Radiosender speichern. Beim Einstellen auf den Vorwahlsender erscheint die Vorwahlnummer (1 bis 29) in der Anzeige.

Deutsch

### 1. Durch Befolgen der drei Schritte unter **EINSTELLEN AUF RADIOSENDER** auf den von Ihnen gewünschten Sender einstellen.

→ Bei bereits abgespeicherter Frequenz wird die Vorwahlnummer angezeigt.

### 2. PROGRAM drücken, um Programmierung zu aktivieren.

→ PROGRAM will start flashing on the display.

### 3. Das Bedienelement PRESET (auf oder ab) drücken, um eine Vorwahlsender-Nummer von 1 bis 29 zu vergeben.

### 4. PROGRAM erneut drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

### 5. Die vier o.g. Schritte wiederholen, um weitere Frequenzen und Vorwahlen abzuspeichern.

– Sie können eine Vorwahlnummer durch Speichern einer anderen Frequenz an ihrer Stelle löschen.

## Einstellen auf Vorwahlsender

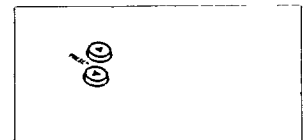
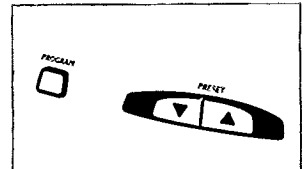
Auf Vorwahlsender können Sie auf zweierlei Art einstellen:

- Das Bedienelement PRESET ▼, ▲ (ab, auf) am Gerät drücken.
- Per Fernsteuerung PRESET ▼, ▲ (ab, auf) drücken, bis die gewünschte Vorwahlnummer in der Anzeige erscheint.

## Langwellenfrequenz ein- und ausschalten

Wenn Sie die Langwellenfrequenz nur selten nutzen, können Sie diese Funktion ein- bzw. ausschalten. Somit können Sie beeinflussen, ob diese Option beim Betätigen des Wahlschalters **BAND** angezeigt wird oder nicht. Alle Vorwahlsender werden gelöscht und müssen erneut programmiert werden.

1. Drücken Sie hierzu im Radiomodus (beliebiger Frequenzbereich) die Taste **PROGRAM** mindestens 5 Sekunden lang.
  - Im Display erscheint kurz die Meldung "**LU off**" (LW ausgeschaltet) oder "**LU on**" (LW eingeschaltet).
2. Wiederholen Sie Schritt 1, wenn Sie die Funktion Langwellenfrequenz wieder einschalten bzw. ausschalten möchten





## CD-ANZEIGE

**OPEN:** Beim Öffnen des CD-Faches.

**rEAd:** Wenn der CD-Spieler den Inhalt einer CD abtastet

– *Titelgesamtzahl und Abspielzeit: In Stop-Modus.*

**no diSc:** wenn keine CD eingelegt ist oder Fehler beim CD-Betrieb oder mit der CD (siehe Fehlersuche) vorliegt.

– *Aktuelle Titelnummer und vergangene Abspielzeit:* beim Abspielen der CD. Falls PAUSE gedrückt wurde, ist die Anzeige ein Festbild und blinkt die vergangene Abspielzeit.

– *SHUFFLE/REPEAT (ALL):* Wenn der jeweilige Modus aktiviert ist

– *SHUF.* erscheint kurz vor dem Abspielen eines zufälligen Titels, wenn Sie Shuffle-Modus wählen / zu dem/den nächsten oder vorherigen Titel(n) im Shuffle-Modus springen

**PROGRAM:** blinkt, wenn Sie Titel programmieren

**ProG:** und die Nummer (1-20) zeigt die Position eines gewählten Titels innerhalb eines Programms an

**FULL:** es können keine weiteren Titel programmiert werden

**CLr:** wenn Sie ein CD-Programm abbrechen

– *Abspielzeit und Gesamtzahl programmierter Titel:* in Stop-Position oder am Ende eines CD-Programms.



Deutsch

## ABSPIELEN EINER CD

1. Taste CD TAPE TUNER wiederholt drücken, bis CD angezeigt wird.

2. OPEN • CLOSE drücken, um das Fach des CD-Spielers zu öffnen

3. Die CD einlegen, bedruckte Seite nach oben, und OPEN • CLOSE drücken, um die CD-Schublade zu schließen.

4. Mit dem Abspielen Wiedergabe durch Drücken von PLAY • PAUSE ►► beginnen.

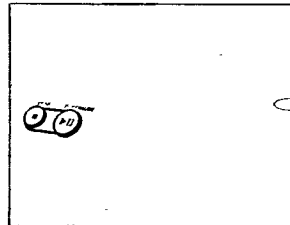
5. Zum Unterbrechen des Abspielens PLAY • PAUSE ►► drücken. PLAY • PAUSE ►► erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.

6. STOP ■ drücken, um das CD-Abspielen anzuhalten.

7. Zum Abschalten des Gerätes die Taste POWER drücken.

**Hinweis:** das CD-Abspielen wird auch dann angehalten, wenn:

- die CD-Schublade geöffnet wird;
- die CD am Ende angekommen ist;
- man die Taste CD TAPE TUNER auf TAPE- oder TUNER-Modus einstellt (drückt);
- man die Taste POWER drückt



# CD-SPIELER

## SEARCH ◀◀ oder ▶▶

### Wahl eines anderen Titels

- Am Gerät SEARCH ◀◀ oder ▶▶ einmal oder wiederholt drücken, bis die gewünschte Titelnummer in der Anzeige erscheint. Ansonsten auf der Fernbedienung ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals drücken, um Titel zu überspringen.
- Falls Sie eine Titelnummer kurz nach Einlegen einer CD oder nach Drücken von PAUSE gewählt haben, müssen Sie PLAY • PAUSE ▶|| drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.



### Suche nach einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels

1. Mit dem Finger auf dem Bedienelement wird SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt.
  - Die CD wird mit hoher Geschwindigkeit und geringer Lautstärke abgespielt.
2. Wenn Sie die von Ihnen gewünschte Passage erkennen, SEARCH ◀◀ oder ▶▶ loslassen.
  - Normales CD-Abspielen setzt an dieser Stelle wieder ein.

Deutsch

## Betriebsarten: SHUFFLE/REPEAT

Vor dem Abspielen oder während des Abspielens können verschiedene Abspielmodi gewählt oder geändert werden.

→ Die Abspielmodi können auch mit der Programmfunktion verknüpft werden.

1. REPEAT/SHUFFLE drücken, bis die gewünschte Funktion in der Anzeige erscheint.

**SHUFFLE** - Titel der gesamten CD oder des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

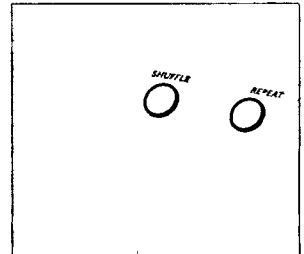
**SHUFFLE REPEAT ALL** - Kontinuierliche Wiederholung der CD oder des Programms in zufälliger Reihenfolge.

**REPEAT ALL** - Wiederholt die gesamte CD.

**REPEAT (SHUFFLE REPEAT)** - Spielt den aktuellen (zufälligen) Titel kontinuierlich ab.

→ Außer bei REPEAT ALL ist es auch möglich, Titel durch ununterbrochenes Drücken von SEARCH ◀◀ oder ▶▶ zu überspringen, bis Sie Ihren gewünschten Titel erreichen.

2. Zum Verlassen des SHUFFLE Modus die jeweilige SHUFFLE oder REPEAT Taste wiederholt drücken, bis die diversen SHUFFLE/REPEAT Modi nicht mehr in der Anzeige erscheinen. Zum Verlassen der Abspielfunktion können Sie auch STOP ■ drücken.



## PROGRAMMIEREN VON TITELNUMMERN

Sie können Ihre CD-Titel in der Stop-Position in der gewünschten Reihenfolge programmieren. Jeder Titel kann mehr als einmal gespeichert werden. Bis zu 20 Titel können abgespeichert werden.

- Bei vollem Programmspeicher erscheint FULL (voll) in der Anzeige, und Ihr aktuelles Programm kann keine weiteren Titel annehmen.

1. PROGRAM drücken, um zum Programmiermodus überzugehen.  
→ In der Anzeige erscheinen PROGRAM und die Titelnummer '1'.

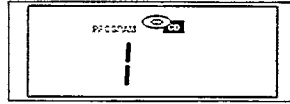
2. Den gewünschten Titel mit Hilfe von SEARCH:◀◀ oder ▶▶ auswählen, bis die gewünschte Titelnummer erscheint.

3. Den gewünschten Titel durch einmaliges Drücken von PROGRAM speichern.

→ In der Anzeige erscheint kurz die Nummer des Titels gemäß Programmfolge und Abspielzeit des Programms, gefolgt von Bestätigung Ihrer gewählten Titelnummer und ProG.

4. Schritte 2 und 3 wiederholen, um alle gewünschten Titel auf diese Weise zu wählen und zu speichern.

5. PLAY • PAUSE ▶|| drücken, um mit dem Abspielen Ihres CD-Programms zu beginnen.



Deutsch

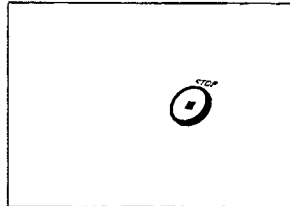
### Überprüfen Ihres Programms

- Zum Überprüfen Ihres eingestellten Programms ist PROGRAM ein paar Sekunden lang zu drücken, bis in der Anzeige Ihre gespeicherten Titelnummern der Reihe nach erscheinen.

### Löschen eines Programms

Ein Programm kann man löschen durch:

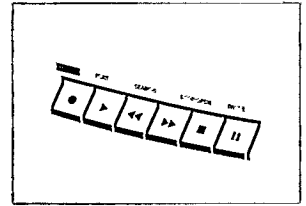
- zweimaliges Drücken von STOP ■;
- Öffnen der CD-Schublade,
- Drücken der Taste POWER.



# CASSETTENRECORDER

## ABSPIELEN VON CASSETTEN

1. STOP•OPEN ■ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
2. Eine bespielte Cassette einlegen und das Cassettenfach schließen.
3. PLAY ► drücken, woraufhin das Abspielen beginnt.
4. Für kurze Unterbrechungen PAUSE || drücken; PAUSE || erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.
5. Durch Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ist schnelles Bandspielen in beiden Richtungen möglich.
6. Zum Anhalten des Abspielens STOP•OPEN ■ drücken.  
Die Tasten werden automatisch am Bandende freigegeben, außer dann, wenn PAUSE || aktiviert wurde.
7. Zum Abschalten des Gerätes erneut die Taste POWER drücken.



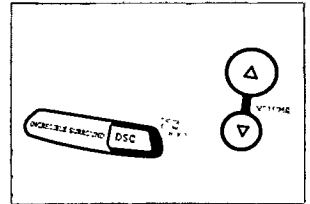
Deutsch

**Hinweis:** Während des CD-Abspielens oder im TUNER-Modus, wenn das Cassettenfach bereits voll ist, kann man direkt auf TAPE-Modus (durch Drücken der Taste PLAY ►) umschalten.

## CASSETTENAUFNAHME

### Allgemeine Informationen über die Cassettenaufnahme

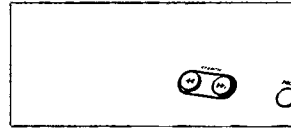
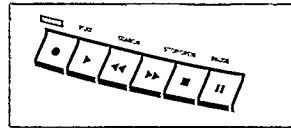
- Die Aufnahme ist zulässig, solange Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Dieses Deck ist für die Aufnahme auf CHROM- (IEC II) oder METALL- (IEC IV) Cassetten ungeeignet. Für die Aufnahme sollten Sie NORMAL-Cassetten (IEC I) benutzen, deren Zungen nicht herausgebrochen wurden.
- Die Aussteuerung wird automatisch eingestellt. Ändern der Bedienelemente VOLUME, INCREDIBLE SURROUND oder DSC hat keinen Einfluß auf die vor sich gehende Aufnahme.
- Während der ersten 7 Sekunden findet keine Aufnahme statt, wenn das Vorspannband an den Aufnahmeköpfen vorbeiläuft.
- Um das versehentliche Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die Cassette mit der gegen Überspielen zu schützenden Seite zu Ihnen gerichtet halten und die Zunge oben links im Cassettenrücken herausbrechen. Um diese Aufnahme- bzw. Löschsperre aufzuheben, kann die entstandene Öffnung mit einem Klebeband abgedeckt werden.
- Solange die Tasten PLAY ► oder RECORD ● am Gerät gedrückt sind, ist es nicht möglich, zu einer anderen Quelle überzugehen.



# CASSETTENRECORDER

## CD SYNCRO - ÜBERSPIELEN VOM CD-SPIELER

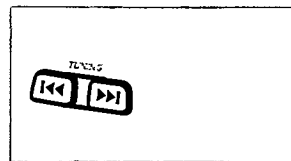
1. Die Taste CD TAPE TUNER wiederholt drücken, bis CD angezeigt wird.
2. Eine CD einlegen und, falls gewünscht, Titelnummern programmieren
3. STOP•OPEN ■ drücken, um das Cassettenschubfach zu öffnen.
4. Eine unbespielte Cassette in das Cassettendeck einlegen und das Cassettenschubfach schließen.
5. RECORD ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.  
→ Das Abspielen des CD-Programms beginnt automatisch ab Programmstart. Der CD-Spieler braucht nicht gesondert gestartet zu werden
- Wählen und Aufzeichnen einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels
  - a. die SEARCH Bedienelemente ◀◀ oder ▶▶ drücken, um Ihre Passage zu finden
  - b. PAUSE am CD-Spieler drücken, um an der gewählten Passage anzuhalten
  - c. die Aufzeichnung beginnt an dieser exakten Stelle im Titel, wenn man RECORD ● drückt.
6. Für kurze Unterbrechungen die Deck-Taste PAUSE II drücken. Zum Fortsetzen des Überspielens erneut PAUSE II drücken.
7. Zum Anhalten des Überspielens STOP•OPEN ■ drücken.



Deutsch

## ÜBERSPIELEN VOM RADIO

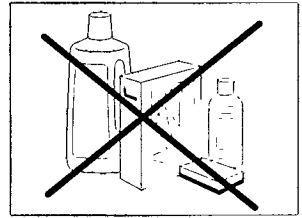
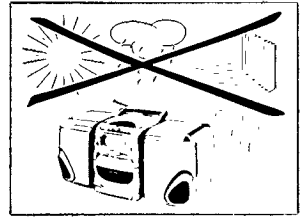
1. Die Taste CD TAPE TUNER wiederholt drücken, bis TUNER angezeigt wird.
2. Mit Hilfe des Bedienelements TUNING auf den gewünschten Radiosender einstellen (siehe **Einstellen auf Radiosender**).
3. STOP•OPEN ■ drücken, um das Cassettenschubfach zu öffnen.
4. Eine unbespielte Cassette in das Cassettendeck einlegen und das Cassettenschubfach schließen.
5. RECORD ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.  
→ Wenn Sie einen Pfeifton während der Aufnahme einer MW/LW-Radiostation hören, kann dies durch Stellen des BEAT-Schalters in eine andere Position unterdrückt werden.
6. Für kurze Unterbrechungen PAUSE II drücken. Zur Fortsetzung des Überspielens erneut PAUSE II drücken.
7. STOP•OPEN ■ drücken, um mit der Aufzeichnung aufzuhören.



# PFLEGE

## VORSICHTSMASSNAHMEN & ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE

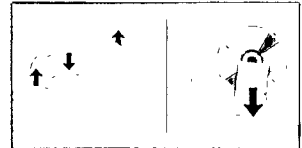
- Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen, so daß es nicht umfallen kann.
- Gerät, CDs, Batterien oder Cassetten nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand, direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Örtlichkeiten, an denen hohe Temperaturen auftreten können (wie z.B. in der Nähe von Heizungen oder bei in der Sonne geparkten Kraftfahrzeugen), aussetzen.
- Das Gerät nicht abdecken. Der Verstärker erzeugt Wärme, die ungehindert abgeführt werden muß. Daher die Belüftungsschlitze im Gehäuse nicht abdecken und dafür sorgen, daß die Luft frei um das System zirkulieren kann. Der Abstand muß mindestens 15 cm betragen.
- Die mechanischen Teile des CD-Spielers und des Cassettendecks enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Ledertuch reicht zum Reinigen des Gehäuses aus. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.



Deutsch

## CD-PFLEGE

- Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden.
- Die Linse kann beschlagen, wenn der CD-Spieler von kalten in warme Räumlichkeiten verlegt wird. Der CD-Spieler läuft nicht an. Dem Spieler etwas Zeit zum Akklimatisieren lassen.
- Zur Herausnahme einer CD aus ihrer Schutzhülle beim Anheben der CD leicht auf die Mittelhalterung drücken. Die CD stets am Rand anheben und nach Gebrauch wieder in ihre Schutzhülle einlegen, um Kratzer und Staubeinwirkung zu vermeiden
- Die CD durch eine geradlinige Bewegung von der Mitte zum Rand mit einem weichen, fusselreifen Tuch reinigen. Keine Reiniger benutzen, da sie die CD beschädigen können.
- *Niemals* auf eine CD schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen.

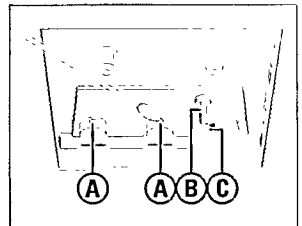


## PFLEGE DES RECORDERS

Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität die mit (A), (B) und (C) bezeichneten Teile alle 50 Betriebsstunden oder im Schnitt einmal pro Monat reinigen. Ein leicht mit Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen oder ein spezielle Kopfreinigungsflüssigkeit benutzen.

- Das Cassettenfach durch Drücken von STOP•OPEN ■ öffnen.
- PLAY ► drücken und die Gummi-Andruckrollen (C) reinigen.
- Dann PAUSE II drücken und die Tonwellen (B) und die Köpfe (A) reinigen.
- Nach der Reinigung STOP•OPEN ■ drücken.

**Hinweis:** Die Köpfe (A) können auch gereinigt werden, indem man eine Reinigungscassette einmal durchlaufen läßt.



Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

**WARNHINWEIS:** Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

## **PROBLEM**

- *MÖGLICHE URSACHE*
- ABHILFE

## **Kein Ton / kein Strom**

- *LAUTSTÄRKE ist nicht eingestellt.*
- LAUTSTÄRKE (VOLUME) einstellen
- *Kopfhörer sind angeschlossen.*
- Kopfhörer herausziehen.
- *Batterien sind erschöpft.*
- Frische Batterien einsetzen.
- *Batterien sind falsch eingesetzt.*
- Die Batterien richtig einsetzen.
- *Netzkabel ist nicht fest angeschlossen.*
- Das Netzkabel ordnungsgemäß anschließen.
- *Batterien eingesetzt, Netzkabel ist aber immer noch gesteckt und angeschlossen.*
- Den Netzstecker an der Steckdose und am Gerät ziehen

## **Linker und rechter Ton seitenverkehrt/kein Ton von einem Lautsprecher**

- *Lautsprecher falsch angeschlossen*
- Ordnungsgemäß anschließen: L an links, R an rechts

## **Schlechte Tiefenwiedergabe**

- *Falscher Phasenanschluß der Lautsprecher.*
- Lautsprecherpole richtig anschließen, '+' Pol (rot markierter Draht) an '+'; '-' Pol (schwarzer/unmarkierter Draht) an '-'.

## **CD-Wiedergabe ist nicht möglich**

- *CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt.*
- Die CD austauschen oder reinigen, siehe Pflege.
- *Laserlinse ist beschlagen.*
- Warten, bis Linse sich akklimatisiert hat

## **Die CD überspringt Titel**

- *Laserlinse ist beschlagen.*
- Warten, bis Linse sich akklimatisiert hat.
- *PROGRAM/SHUFFLE ist aktiv.*
- Die Funktion PROGRAM/SHUFFLE abschalten.

## **Mangelnde Tonqualität der Cassette**

- *Staub und Schmutz an Köpfen, Tonwelle oder Andruckrolle.*
- Die Köpfe usw. reinigen, siehe Pflege.
- *Verwendung inkompatibler Cassettentypen (METALL oder CHROM).*
- Nur NORMAL (IEC I) für Aufnahme verwenden.

## **Aufnahme ist nicht möglich**

- *Cassettenzunge(n) könnte(n) herausgebrochen sein.*
- Ein Stück Klebeband über die fehlende Zunge kleben.

## **Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß**

- *Batterien sind erschöpft.*
- Neue Batterien einsetzen.
- *Batterien sind falsch eingesetzt.*
- Batterien richtig einsetzen.
- *Abstand zwischen dem Gerät ist zu groß.*
- Abstand verringern.

Das ergebnis entspricht den Funkentstörungsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft. Modell- und Herstellungsnummer befinden sich auf der Unterseite des Gerätes.

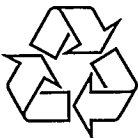
---





# AZ 2407 - Portable CD Micro Sytem

---



3140 115 24502

Meet PHILIPS at the internet: <http://www.philips.com>



TCtext/CvB/9743